



www.henkel.it

Da oltre 130 anni Henkel è tra i principali leader di mercato a livello globale con prodotti di marca e tecnologie che hanno come obiettivo quello di rendere la vita più facile, piacevole e bella.

I suoi 55.000 dipendenti nel mondo sono impegnati a dare valore al claim aziendale "A Brand like a Friend", assicurando che i clienti ed i consumatori, di più di 125 Paesi, possano avere completa fiducia nelle soluzioni Henkel.

*For more than 130 years, Henkel is among the principal market leaders at a global level with brands and technologies that aim to make people's lives easier, better and more beautiful.*

*Its 55.000 employees all over the world are committed to giving value to the corporate claim "A Brand like a Friend", assuring its clients and consumers, in more than 125 countries, that they can have complete trust in Henkel solutions.*



Quando Fritz Henkel fondò l'azienda nel 1876, aveva pochi soldi ed un grande sogno: realizzare prodotti che rendessero la vita più semplice. Animato da questo obiettivo, sviluppò il primo detersivo autoattivo al mondo che segnò la fine di lunghe e faticose giornate di bucato.

Grazie a questa idea rivoluzionaria riuscì a trasformare una micro-azienda (tre dipendenti) in una multinazionale affermata.

Oggi Henkel opera in tre aree di business - cura della casa, cura della persona e adesivi e tecnologie - e fa parte delle aziende Fortune Global 500.

*When Fritz Henkel founded the company in 1876, he had little money and a big dream: to realize products that would simplify life. Animated by this objective, he developed the first self-acting detergent in the world which signalled the end of long and tiresome days of laundry.*

*Thanks to this revolutionary idea he was able to transform a micro-company (three employees) into an established multinational. Today Henkel operates in three business areas - home care, personal care and adhesives and technology - and is one of the companies of the Fortune Global 500.*

L'ambiente come priorità

Le attività del Gruppo Henkel si fondano su valori condivisi da tutti i dipendenti nel mondo.

Tra questi vi è anche l'impegno a condurre il business secondo i principi dello Sviluppo Sostenibile, che per Henkel significa, in primis, la possibilità di garantire un futuro "a chi verrà dopo di noi". Ogni nuovo prodotto Henkel deve contribuire allo Sviluppo Sostenibile in almeno un settore prioritario (energia e clima, acqua, progresso sociale, salute e sicurezza, materiali e rifiuti).

Se l'impegno sociale è garantito da molteplici iniziative realizzate in diversi ambiti (come il recente lancio in Italia dei fustini Dixan accompagnati da informazioni scritte in Braille, realizzato in partnership con l'Unione Italiana Ciechi), l'impegno per l'ambiente fa parte del DNA dell'azienda da sempre ed è reso concreto grazie ad un sistema di gestione integrato che guida tutte le attività aziendali in una logica di miglioramento continuo.



The environment as a priority

The activities of the Henkel Group are founded on values shared by all of the employees in the world. Among these is the commitment to conduct business according to the principles of Sustainable Development which for Henkel means, in primis, the possibility of guaranteeing a future "to those who come after us".

Every new Henkel product must contribute to Sustainable Development in at least one priority sector (energy and climate, water, social progress, health and safety, materials and waste).

If the social commitment is guaranteed by the realization of multiple initiatives in various spheres (such as the recent launch of Dixan detergent boxes in Italy accompanied by information written in Braille, brought about in partnership with the Italian Union for the Blind), the commitment to the environment is part of the company's DNA since always and is made concrete thanks to an integrated management system which guides all of the corporate activities in a rationale of continuous improvement.

Per volontà della famiglia Henkel, infatti, il Gruppo si è dato fin dalle origini regole di impatto ambientale spesso più restrittive delle leggi in vigore nei diversi Paesi, con un impegno dichiarato ufficialmente fin dal 1982 con la pubblicazione dei "Principi Henkel sulla tutela del consumatore e dell'ambiente".

#### La leva del risparmio energetico

Nel 2007 Henkel ha installato un cogeneratore presso lo stabilimento di Ferentino (FR), dedicato alla produzione di molti detersivi in polvere e liquidi, dal Dixan al Bio Presto. L'impianto - il primo di questo genere installato dal Gruppo Henkel in Europa - ha reso lo stabilimento completamente autonomo dal punto di vista elettrico, consentendo nel contempo un aumento dell'efficienza energetica e una sensibile riduzione delle emissioni globali di anidride carbonica nell'ambiente. L'investimento è solo un esempio di come l'Azienda in Italia risponde ai nuovi obiettivi di sostenibilità fissati dalla Casa Madre per il quinquennio 2008-2012: -15% di energia consumata e di CO<sub>2</sub>.

A questo proposito, Henkel Italia ha firmato dal 2008 un contratto per l'acquisto di energia elettrica da fonte rinnovabile per tutti i propri siti.

#### Dagli impianti ai prodotti

L'innovazione è alla base dello Sviluppo Sostenibile ed Henkel è sempre alla ricerca di nuovi prodotti che siano capaci di abbinare ottime prestazioni ed ecocompatibilità "dalla culla alla tomba", vale a dire in tutte le fasi del loro ciclo di vita.

*In fact, due to the will of the Henkel family, from the very beginning the Group has created for itself rules governing environmental impact which are often more restrictive than the laws in vigour in various countries, with an officially declared commitment dating back to 1982 with the publication of "Henkel principles on the guardianship of the consumer and the environment".*

#### The call to saving energy

*In 2007, Henkel installed a cogeneration plant in Ferentino (FR), dedicated to the production of numerous powder and liquid detergents, from Dixan to Bio Presto.*

*The facility, the first of this type installed by the Henkel Group in Europe, has rendered the plant completely autonomous from the viewpoint of electricity, allowing in the meantime an increase in energy efficiency and a considerable reduction of global emissions into the environment of carbonic anhydride.*

*The investment is only one example of how the company in Italy responds to new fixed objectives regarding sustainability by the Mother House for the quinquennial between 2008 to 2012: -15% of energy consumed and of CO<sub>2</sub>. To this end, in 2008 Henkel Italy signed a contract for the acquisition of electric energy from renewable sources for all of its sites.*

#### From the plant to products

*Innovation is the basis of Sustainable Development and Henkel is always in search of new products which are capable of combining optimal performance and eco-compatibility "from cradle to grave", in all of the phases of their life cycle.*



È il caso, ad esempio, della colla stick Pritt: grazie alla continua innovazione, oggi la sua quota di materie prime rinnovabili è pari al 90%. Oppure della linea di prodotti per capelli Schwarzkopf Professional Essensity, che contiene essenze biologiche certificate e oli essenziali.

Tutti i prodotti Essensity sono privi di ingredienti artificiali o sintetici, ma non solo: utilizzano anche risorse rinnovabili e formulazioni biodegradabili e sono contenuti in confezioni riciclabili al 100%.

Anche in ambito industriale la ricerca ha portato significativi risultati. Ne è un esempio il marchio Bonderite®, punto di riferimento nel settore dei rivestimenti per l'adesione delle vernici. Grazie alla nuova tecnologia TecTalis, oggi il marchio Bonderite ha eliminato il fosfato di zinco e i prodotti di questo marchio non solo hanno mantenuto la stessa qualità, ma garantiscono oggi maggiore efficienza produttiva e ridotti consumi energetici e, dunque, di emissioni di CO<sub>2</sub>.



*It is the case, for example, with Pritt stick glue: thanks to continued innovation, today its quota of renewable raw material is equal to 90%. Or from the product line for hair, Schwarzkopf Professional Essensity, which contains certified biological essences and essential oils.*

*All of the Essensity products are free of artificial or synthetic ingredients, but not only: they also use renewable resources and biodegradable formulations and are contained in 100% recyclable packaging.*

*Even in the industrial sphere, research has brought significant results. An example of this is the brand Bonderite®, the point of reference in the sector of conversion coating for paint adhesion.*

*Thanks to the new technology TecTalis, today the Bonderite brand has eliminated zinc phosphate and the products of this brand not only have maintained the same quality, but today guarantee the greatest productive efficiency and reductions in energy consumption and, therefore, of CO<sub>2</sub> emissions.*